

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Prievozska 30, 821 05 BRATISLAVA 2

Číslo: 1089-8056/37/2011/Vla/370120405/Z5

Bratislava 16.03.2011



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom... 16.03.2011

Podpis :*[signature]*.....



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o IPKZ), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 1., písm. b) bod č. 2. a 4., písm. c) bod č. 10., § 8 ods. (3) a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o správnom konaní) vydáva

z m e n u i n t e g r o v a n é h o p o v o l e n i a

č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien č. 2529-23818/37/2007/Vla,Šim/370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010 a č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 pre prevádzku

Tepláreň

Vlčie hrdlo 1, Bratislava

kategorizovanú v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

1. Energetika

1.1. Spaľovacie zariadenia s menovitým tepelným príkonom väčším ako 50 MW

NOSE-P: 101.01

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa :

obchodné meno: CM European Power Slovakia, s.r.o.

sídlo : Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

IČO: 44 354 258

Súčasťou podľa § 8 zákona o IPKZ je konanie:

ods. (2):

písm. a) v oblasti ochrany ovzdušia

bod č. 1. o udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a rozhodnutí o ich užívaní,

písm. b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

bod č. 2. povolenie uskutočniť, zmeniť alebo odstrániť vodnú stavbu,

bod č. 4. vydanie vyjadrenia k zámeru stavby z hľadiska ochrany vodných pomerov,

písm. c) v oblasti odpadov

bod č. 10. vydanie vyjadrenia v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva,

ods. (3) povolenie novej stavby alebo zmeny jestvujúcej stavby.

Súčasťou žiadosti je povolenie stavby „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“.

Výroková časť rozhodnutia sa mení a dopĺňa nasledovne:

I)

A. v y d á v a s ú h l a s

z hľadiska ochrany ovzdušia k vydaniu povolenia stavby zdroja znečisťovania ovzdušia v prevádzke Tepláreň „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“.

Prevádzka je kategorizovaná ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia nasledovne:

1.1.1. Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 50 MW a viac.

Súčasťou stavby budú pomocné technologické objekty: silo s hydrátom vápenatým a palety s flokulantom a sulfidom sodným. Pre zabránenie úletu prachových častíc zo sila pri jeho čerení a plnení z autocisterny, bude silo na hornom veku vybavené filtrom s vibračným čistením. Obdobne vzdušnina odsávaná z násypky sulfidu sodného bude čistená vo filtračnom zariadení. Vyčistená vzdušnina z oboch zariadení bude odvádzaná do pracovného priestoru prevádzkovej haly.

Zdroje znečisťovania ovzdušia:

Por. číslo	Zdroj znečistenia	Znečisťujúca látka	Miesto vypúšťania	Priemer bodového miesta vypúšťania (mm)	Výška (m)
1	Výdych filtrovaného vzduchu z násypky sulfidu sodného	TZL (Sulfid sodný)	Prevádzková hala	300	5
2	Výdych filtrovaného vzduchu zo sila hydrátu vápenatého	TZL (Hydrát vápenatý)	Prevádzková hala	200	6,5

Podmienky súhlasu:

1. Stavbu „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“ realizovať v súlade s predloženou projektovou dokumentáciou, vypracovanou spoločnosťou INTECH spol. s r.o. Bratislava, Vlčie hrdlo, 82412 Bratislava, v júli 2010, zák. č. 141-01R.
2. Vzhľadom na to, že vzdušnina z obidvoch filtračných zariadení bude odvádzaná do pracovného priestoru prevádzkovej haly a ak meraniami pracovného prostredia:
 - a) bude preukázané dodržanie príslušných limitov pre pracovné prostredie, pre tieto miesta odvodu vzdušniny sa emisné limity neurčujú.
 - b) nebude preukázané dodržanie príslušných limitov pre pracovné prostredie a Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava bude požadovať odvedenie vzdušniny z filtračných zariadení prostredníctvom výduchov nad strechu haly, potom sa na tieto miesta vypúšťania budú vzťahovať nasledovné emisné limity pre tuhé znečisťujúce látky:

hmotnostný tok [g.h ⁻¹]	Koncentrácia [mg.m ³]
< 200	150

3. Prevádzkovateľ je povinný po vykonaných zmenách požiadať o udelenie súhlasu k vydaniu povolenia na uvedenie zdroja znečisťovania ovzdušia do skúšobnej prevádzky. Súhlas udeľuje inšpekcia integrovaným povolením alebo jeho zmenou.
4. K žiadosti o súhlas na skúšobnú prevádzku predložiť:
 - a) doklad o vykonaní funkčných skúšok,
 - b) maximálnu dobu trvania skúšobnej prevádzky.
5. Tento súhlas nenahrádza povolenie na užívanie stavby.

B. v y d á v a v y j a d r e n i e

1. V oblasti povrchových a podzemných vôd:

- podľa § 8 ods. (2) písm. b) bod č. 4 zákona o IPKZ v stavebnom konaní k realizácii stavby „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“.
- a) Stavbu „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“ realizovať v súlade s predloženou projektovou dokumentáciou, vypracovanou spoločnosťou INTECH spol. s r.o. Bratislava, Vlčie hrdlo, 82412 Bratislava, v júli 2010, zák. č. 141-01R.
- b) Sklady, priestory, nádrže, zariadenia, v ktorých budú skladované škodlivé látky alebo obzvlášť škodlivé látky alebo sa s nimi bude manipulovať a technologické zariadenia, u ktorých na zabezpečenie správneho chodu budú použité škodlivé látky alebo obzvlášť škodlivé látky, musia byť zabezpečené proti úniku, priesakom týchto látok do podlažia.
- c) Stavbu realizovať tak, aby nedošlo k ohrozeniu príp. znečisteniu podzemných a povrchových vôd.
- d) Prevádzkovateľ v termíne do uvedenia stavby do skúšobnej prevádzky predloží doklady o skúškach tesností zariadení a potrubných rozvodov, v ktorých sa budú vyskytovať škodlivé látky alebo obzvlášť škodlivé látky.
- e) Ku kolaudácii stavby prevádzkovateľ predloží schválený aktualizovaný plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku škodlivých látok a obzvlášť škodlivých látok do životného prostredia pre predmetné stavby.

2. V oblasti odpadov:

- podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod č. 10. zákona o IPKZ v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva.
- a) Realizáciou stavby „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“ vznikne odpad:

Kód odpadu	Názov odpadu	Kategória
15 01 01	Obaly z papiera a lepenky	O
15 01 06	Zmiešané obaly	O
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
17 04 05	Železo a oceľ	O
17 04 11	Káble iné ako uvedené v 17 04 10	O
17 05 05	Výkopová zemina obsahujúca nebezpečné látky	N
17 05 06	Výkopová zemina iná ako uvedená v 17 05 05	O

- b) Pôvodca odpadov je povinný odovzdávať odpady na zneškodnenie len fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré sú na túto činnosť oprávnené.
- c) V termíne do kolaudácie stavby predložiť doklady o prevzatí odpadu z realizácie stavby s odberateľmi oprávnenými nakladať s nimi.
- d) S produkovanými nebezpečnými odpadmi, vzniknutými realizáciou stavby je prevádzkovateľ povinný nakladať len v súlade s vydaným súhlasom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.
- e) Prevádzkovaním stavby „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“ bude vznikať odpad:

Kód odpadu	Názov odpadu	Kategória
13 01 13	Iné hydraulické oleje	N
13 02 08	Iné prevodové, motorové a mazacie oleje	N
15 01 06	Zmiešané obaly	O
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
19 08 13	Kaly obsahujúce nebezpečné látky z inej úpravy priemyselných odpadových vôd	N
20 01 21	Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť	N

- f) K uvedeniu stavby do skúšobnej prevádzky je prevádzkovateľ povinný predložiť právoplatný súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom uvedeným v bode e). Súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom udeľuje inšpekcia integrovaným povolením alebo jeho zmenou.

II.

podľa § 8 ods. (3) zákona o IPKZ a § 26 ods. 1 zákona č. 364/2004 Z. z. (vodný zákon) v znení neskorších predpisov v súlade s § 66 ods. 1) stavebného zákona v znení neskorších predpisov

p o v o ľ u j e uskutočnenie stavby:

„Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“

stavebník: CM European Power Slovakia, s.r.o.
sídlo: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
miesto stavby: SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

na pozemkoch: parc. č. 23100/82 - LV č. 988, na základe súhlasu SLOVNAFT, a. s., Bratislava, ako vlastníka pozemku, zn. 62310/2010/1205 zo dňa 19.07.2010

katastrálne územie: Bratislava - Ružinov

projektant: INTECH spol. s r.o. Bratislava, Vlčie hrdlo, 82412 Bratislava, HIP Ing. Pavol Čvirík

PD vypracovaná: v júli 2010, zák. č. 141-01R

charakter stavby: stavba trvalá

Ukončenie stavby: 24 mesiacov od začatia realizácie stavby

Predmetom stavby je vybudovanie novej úpravne odpadových vôd. Stavba bude slúžiť na predčistenie odpadových vôd z odsírovacej jednotky spalín pred ich odvedením do centrálnej čistiarene odpadových vôd areálovou chemickou kanalizáciou. Realizácia stavby nemá negatívny vplyv na životné prostredie. Odpadové vody z odsírovacej jednotky obsahujú niektoré kovy v rozpustnej forme a kombináciou chemického a mechanického predčistenia sa ich množstvo významne zníži.

Členenie stavby na stavebné objekty:

SO 6441 Úprava odpadových vôd
 SO 6442 Stáčanie a vykládka chemikálií
 SO 6441/1 Ocel'ové podperné konštrukcie
 SO 6441/3 Dažďová kanalizácia

Členenie stavby na prevádzkové súbory:

PS 601 ÚOV a sklad chemikálií
 PS 602 Vzduchotechnika
 PS 603 SRTP a ASRTP
 PJ 603.01 SRTP
 PJ 603.02 ASRTP
 PS 604 Prevádzkový rozvod silnoprúdu
 PJ 604.01 Prevádzkový rozvod silnoprúdu
 PJ 604.02 Elektrické ohrevy
 PS 605 Potrubné nadzemné rozvody

Úprava odpadových vôd – jednod'ová hala typu „Frisohall Astigma“ o pôdorysných rozmeroch 21,59 x 13,66 m, výšky 8,32 m. Hala je dispozične rozdelená na štyri miestnosti: miestnosť strojno - technologická, sklad chemikálií, miestnosť obsluhy a SRTP a miestnosť rozvádzačov. Bude založená na železobetónovej monolitckej doske, hr. 400 mm, po obvode s betónovým soklom vyvedeným do výšky 500 mm. Základová doska so soklom, opatrená chemicky odolnými nátermi, bude súčasne slúžiť ako havarijná nádrž. Nosná konštrukcia je ocel'ová rámová, nosné prvky z pozinkovaných dutých lisovaných profilov SIGMA, strešné nosníky a nosníky bočných stien – pozinkované ocel'ové C profily. Obvodový plášť z C kaziet s tepelnou izoláciou z minerálnej vlny, z exteriérovej strany - trapézové plechy s ochranným povlakom z PVC. Zastrešenie - sendvičové panely, výplň z minerálnej vlny, sklon strechy 10°. Presvetlenie strešnými svetlíkmi a bočnými oknami. Vstupné otvory – 2 x presklenené vonkajšie dvere 900 x 2000 mm, 2 x vnútorné dvere 900 x 2000 mm, 2 x brána OLYMP DOORS, s elektrickým pohonom a dverami 900 x 2000 mm, o rozmeroch 4000 x 4000 mm a 5000 x 4000 mm. Podlaha bude vyspádovaná do 6 ks vpustov, odkiaľ budú prípadné oplachové vody odvádzané potrubím do záchytnej nádrže situovanej pod úrovňou podlahy, o svetlých rozmeroch 800 x 800 x 1000 mm. Hala bude vybavená vodou –

umývadlo, bezpečnostná sprcha s fontánkou pre oplach očí; osvetlením – osvetlenie žiarivkovými svetidlami a zásuvkové rozvody, rozvodná sieť 3PEN (NPE) ~ 50Hz 400V/230V TN-C-S, 1PEN (NPE) ~ 50Hz 230V TN-C-S, napájanie z rozvádzača BJA11 (súčasťou objektu PJ 604.01 Prevádzkový rozvod silnoprúdu); vzduchotechnikou; vykurovaním; uzemnením a bleskozvodom – samostatný bleskozvod tvorený systémom pasívnych zberačov na streche objektu, zvody z drôtu FeZn ø 8 mm, uzemnenie pozinkovaným pásikom FeZn 30/4 uloženým v základoch. Objekt bude napojený na jestvujúce areálové rozvody inžinierskych sietí.

Stáčanie a vykládka chemikálií – objekt tvorí záchytná nádrž z monolitického železobetónu, hr. 250 – 450 mm, o pôdorysných rozmeroch 15 x 4 m, s chemicky odolným náterom, odkanalizovaná do záchytnej nádrže v úpravni vody.

Oceľové podperné konštrukcie – Potrubný most dĺžky 4,60 m, z ocelevej konštrukcie, pre káble a potrubia vedené z jestvujúcich rozvodov do objektu Úprava odpadových vôd. Základová päťka o rozmeroch 1 x 1 x 1,2 m. Most má jednu úroveň s výškou 3,4 m a šírku 0,6 m.

Dažďová kanalizácia – potrubie DN 150 a DN 200 PVC. Služi na odvedenie dažďových vôd zo strechy do jestvujúcej areálovej kanalizácie

ÚOV a sklad chemikálií – Homogenizované odpadové vody (OV) s obsahom ťažkých kovov (nikel, vanád, chróm, molybdén), síranov (Ca^{2+} , Mg^{2+} , Na^+), pH 4-7, sa kontinuálne nastrekujú do linky na úpravu, ktorá sa skladá zo 4 ks premiešavaných vertikálnych plastových reaktorov s príslušenstvom, do ktorých sa postupne dávajú vodné roztoky jednotlivých reagentov. Vlastná technológia úpravy odpadových vôd pozostáva z nasledovných hlavných stupňov: akumulácia OV na vstupe do ÚOV a ich homogenizácia, chemické a fyzikálne predčistenie OV, separácia kalu a jeho odvodnenie, odvod prečistených OV do chemickej kanalizácie. Samotný proces čistenia odpadových vôd sa skladá z nasledujúcich krokov :

- zrážanie rozpustnej formy kovových iónov v odpadových vodách do formy nerozpustných sírníkov,
- koagulácia pomocou FeCl_3 ,
- úprava pH odpadových vôd vápenným mliekom pripraveným z vápenného hydrátu a vody,
- flokulácia pomocou flokulantu,
- separácia kalu z odpadových vôd sedimentáciou v separátore s kónickým dnom,
- mikrofiltrácia vyčistených odpadových vôd a ich čerpanie do chemickej kanalizácie,
- zásobník zahusteného kalu,
- odvodnenie zahusteného kalu na odstredivke,
- odvoz odvodneného kalu na skládku NO.

Súčasťou sú aj pomocné technologické objekty a zariadenia. Sú to predovšetkým sklad chemikálií, stáčacie miesto chemikálií a zariadenie na manipuláciu s kontajnermi odpadového odvodneného kalu. V sklade chemikálií sa nachádza zásobná nádrž s dvojitém plášťom na roztok chloridu železitého, ktorý sa dopĺňa z autocisterien zo stáčacieho miesta. V sklade je umiestnený zásobník - silo vápenného hydrátu, palety so sulfidom sodným vo vreciach a paleta s flokulantom vo vreciach.

Vzduchotechnika – vetranie haly technologickej miestnosti z vonkajšieho prostredia bude podtlakové dvoma axiálnymi ventilátormi, každý o objemovom prietoku $3\,000\text{ m}^3\cdot\text{hod}^{-1}$, prívod vzduchu otvormi s protidažďovými žalúziami a s regulačnými klapkami; lokálne odprašovanie násypky zásobníka sulfidu sodného bude priemyselným odsávačom s ručným oklepávaním. Vetranie skladu chemikálií v lete z vonkajšieho prostredia bude podtlakovým axiálnym ventilátorom o objemovom prietoku $1\,200\text{ m}^3\cdot\text{hod}^{-1}$, prívod vzduchu otvorom s protidažďovou žalúziou a s regulačnými klapkami; v zime cirkulačne z technologickej haly

ventilátorom o objemovom prietoku $1\,700\text{ m}^3\cdot\text{hod}^{-1}$, odvod vzduchu otvorom s pretlakovou klapkou. Klimatizácia miestnosti obsluhy a MaR – nástennou jednotkou o chladiacom výkone 3,7 kW, elektrickým konvektorom s tepelným výkonom 2 kW. Klimatizácia miestnosti rozvodne - nástennou jednotkou o chladiacom výkone 3,7 kW, elektrickým konvektorom s tepelným výkonom 2 kW.

SRTP a ASRTP - Prevádzka úpravne odpadových vôd je automatická, riadená z velína. Pre realizáciu riadiaceho systému bude rozšírený jestvujúci riadiaci a informačný systém FOXBORO. Kompaktné zariadenia majú vlastnú integrovanú silovú, meraciu a ovládaciu časť v spoločnom rozvádzači s autonómnym riadiacim systémom. Proces je riadený automaticky zo skrine DCS, pričom kompaktné jednotky sú zo skrine DCS spúšťané a ďalej pracujú autonómne podľa nastavených režimov. Na pripojenie obvodov MaR nových zariadení, umiestnených mimo kompaktných zariadení (čerpadlá, miešadlá, nádrže, prístroje), je určená skriňa AUX, umiestnená v miestnosti obsluhy. Napájanie skríň AUX a DCS elektrickou energiou – 230 V AC, 50 Hz z rozvádzača BJA11 umiestneného v miestnosti rozvádzačov; 24 V DC z rozvádzača DCS umiestneného v miestnosti obsluhy; zálohovaná elektrická energia 230 V AC z UPS je zabezpečená v rozvádzači AUX umiestneného v miestnosti obsluhy. Rozvodná sústava v DCS a AUX je 1 ~ NPE 230V/50Hz TN-S.

Prevádzkový rozvod silnoprúdu – napájací rozvod nn je riešený z novonavrhovaného rozvádzača BJA11, umiestneného v miestnosti rozvádzačov. Napájanie rozvádzača BJA11 bude zabezpečené z rozvádzačov BFA a BFB umiestnených v elektrorozvodni nn trafostanice TS 64H. Prepojovacie káble budú uložené v káblových trasách na káblovom moste. Rozvodné sústavy: pre napájanie 3PEN str. 50Hz 400V / TN-C, 3PEN str. 50Hz 400V / TN-C-S; pre ovládanie a signalizáciu 1NPE str. 50Hz 230V / TN-S, 2 - 24V / IT.

Potrubné nadzemné rozvody – technologické médiá – voda znečistená, voda vyčistená, prístrojový vzduch, voda prevádzková, voda pitná. Potrubie privádzajúce a odvádzajúce znečistené odpadové vody – polypropylén, pre rozvod prístrojového vzduchu a pitnú vodu - závitové rúrky pozinkované, rozvody prevádzkových a energetických médií – bezošvé oceľové tr. 12.

SLOVNAFT, a. s., Bratislava, ako vlastník pozemku, dal listom zn. 62310/2010/1205 zo dňa 19.07.2010 súhlas k realizácii stavby.

Súhlas k vydaniu povolenia predmetnej stavby špeciálnym stavebným úradom a nevyžadovaní rozhodnutia o umiestnení stavby vydala Mestská časť Bratislava - Ružinov, ako miestne príslušný stavebný úrad, listom č. SÚ/CS10205/2010/2/Hšť zo dňa 15.07.2010.

Podmienky povolenia:

1. So stavbou sa začne až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. V prípade, že stavebné práce nezačnú do 2 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, stavebné povolenie stráca platnosť. V prípade ďalšieho záujmu je potrebné požiadať o predĺženie jeho platnosti alebo o nové povolenie.
3. Stavbu „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne, PC6 Úpravňa odpadových vôd“ realizovať v súlade s predloženou projektovou dokumentáciou, vypracovanou spoločnosťou INTECH spol. s r.o. Bratislava, Vlčie hrdlo, 82412 Bratislava, v júli 2010, zák. č. 141-01R, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia.
4. Stavbu môže realizovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov.
5. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky.

6. Vybraného dodávateľa stavby, vrátane dokladov oprávňujúcich ho na príslušný výkon činnosti, je stavebník povinný oznámiť inšpekcii do 15 dní od jeho určenia.
7. Termín začatia stavebných prác je stavebník povinný do 10 dní písomne oznámiť inšpekcii.
8. Stavebník je povinný mať na stavbe projektovú dokumentáciu stavby overenú v stavebnom konaní, stavebné povolenie a o stavbe musí viesť stavebný denník.
9. Pri realizácii stavby je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení, príslušné ustanovenia stavebného zákona o všeobecných technických požiadavkách na uskutočňovanie stavieb a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
10. Stavebník je povinný na výstavbu použiť také stavebné výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov, vhodné na použitie v stavbe a ktoré majú také vlastnosti, aby po dobu predpokladanej existencie stavby, bola pri bežnej údržbe zaručená požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarne bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia, bezpečnosť pri užívaní.
11. Stavebník je povinný umožniť povereným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
12. Stavebník je povinný počas realizácie stavby vykonať také opatrenia, aby bol minimalizovaný negatívny vplyv stavby na okolie a na životné prostredie.
13. Pred začatím výkopových prác stavebník zabezpečí vytýčenie jestvujúcich podzemných vedení a technologických rozvodov v mieste stavby.
14. Stavebník zabezpečí vytýčenie stavby osobami oprávnenými vykonávať geodetické a kartografické činnosti. Za súlad priestorovej polohy stavby s overenou projektovou dokumentáciou zodpovedá stavebník.
15. Ak rozhodnutie neobsahuje konkrétne podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
16. Dokončenú stavbu možno užívať len na základe rozhodnutia o užívaní stavby.
17. K žiadosti o dočasné užívanie stavby za účelom skúšobnej prevádzky stavebník predloží náležitosti podľa vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona:
 - a. PD overenú v stavebnom konaní,
 - b. PD skutočného vyhotovenia stavby overenú dodávateľom stavby (ak je vypracovaná),
 - c. doklady o splnení základných požiadaviek na stavby,
 - d. opis a odôvodnenie vykonaných odchýlok od stavebného povolenia,
 - e. atesty použitých výrobkov a materiálov,
 - f. doklady o výsledkoch predpísaných skúšok podľa platných STN,
 - g. právoplatný súhlas z hľadiska ochrany ovzdušia k uvedeniu zdroja znečisťovania ovzdušia do skúšobnej prevádzky,
 - h. doklady o zneškodňovaní odpadov vzniknutých pri realizácii stavby,
 - i. právoplatné povolenie na užívanie stavby „Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne PC 1 – Odsírovacia jednotka spalín“,
 - j. právoplatné kolaudačné rozhodnutie na objekt SO 6441/02 Spevnené plochy.

18. Stavebník je povinný dodržať nasledovné podmienky dotknutých orgánov:

- *SLOVNAFT, a. s., Bratislava - list zn. 62310/2010/1205 zo dňa 19.07.2010 cit.:*
„... k termínu kolaudácie stavby bude pozemok pod stavbou zameraný geometrickým plánom. Na predmetný pozemok následne vlastník pozemku SN s vlastníkom stavby spol. CM European Power Slovakia, s.r.o. uzatvoria nájomnú zmluvu.“

- *Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave – stanovisko WWT/2010/003-LMP zo dňa 09.08.2010 cit.:*

... preukázať pri kolaudačnom konaní:

- 1) Zhodnotiť celkovú účinnosť čistenia odpadových vôd na ČOV Slovnaft z hľadiska kvality vypúšťaných čistených vôd do recipientu po vložení úpravne do čistiaceho procesu.
- 2) Konkretizovať miesto a spôsob likvidácie kalov, vzniknutých v procese čistenia OV.
- 3) Predložiť protokol z merania hluku v pracovnom prostredí, ktorý preukáže súlad s NV SR č. 115/2006 Z.z. o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách na ochranu zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou hluku.
- 4) Predložiť protokoly o funkčných skúškach VZT zariadení, ktoré preukážu dodržanie požiadaviek na vetranie a faktorov teplovlhkostnej mikroklímy predmetných priestorov vyplývajúcich z NV SR č. 391/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko a Vyhl. MZ SR č. 544/2007 Z.z. o podrobnostiach o ochrane zdravia pred záťažou teplom a chladom pri práci.

- *Letecký úrad SR vyjadrenie zo dňa 17.08.2010 cit.:*

Stavba s výškou 8,322 m nad ± 0 a stavebné mechanizmy rešpektujú výšku určenú ochrannými pásmami Letiska MR Štefánika – 203,1 – 207,1 m.n.m. B.p.v. a svojím charakterom neohrozujú bezpečnosť leteckej prevádzky. V prípade zmeny umiestnenia alebo zmeny maximálnej výšky stavby resp. stavebných mechanizmov, je nutné akciu opätovne prerokovať.

- *Technická inšpekcia, a.s., Bratislava - odborné stanovisko č. 03211/1/2010 zo dňa 13.08.2010 cit.:*

Z hľadiska požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiadaviek bezpečnosti technických zariadení uvádzame zistenia a pripomienky, ktoré je potrebné doriešiť a odstrániť v procese výstavby:

- 2.1 V projektovej dokumentácii uvedené normy STN 33 3015:1983, STN 33 2000-61:2004, STN 33 0300:1988, STN 33 2310:1988 sú neplatné. (EZ)
- 2.2. V projektovej dokumentácii nie je uvedená povinnosť vykonať kontrolu technických zariadení Technickou inšpekciou, a.s. podľa § 5 ods. 1 NV SR č. 392/2006 Z.z. – rozpor s § 9 ods. 1 písm. b) vyhlášky č. 453/2000 Z.z. (STR)

Súčasne upozorňujeme na plnenie požiadaviek bezpečnostných predpisov, ktoré pri užívaní stavieb a ich súčastí, pracovných priestorov, pracovných prostriedkov a technických zariadení môžu ovplyvniť stav bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci:

Na konštrukčnú dokumentáciu vyhradeného technického zariadenia – elektrická inštalácia v priestore s mimoriadnym nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom v mokrom prostredí s vonkajším vplyvom AD3 až AD8, alebo dotykom s potenciálom zeme s vonkajším vplyvom BC3 vrátane ochrany pred účinkami atmosférickej elektriny platí požiadavka § 5 ods. 3 a 4 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov o posúdení dokumentácie technických zariadení oprávnenou právnickou osobou, ktorou je Technická inšpekcia, a.s.

Pred uvedením do prevádzky je potrebné na vyhradenom technickom zariadení - elektrická inštalácia v priestore s mimoriadnym nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom v mokrom prostredí s vonkajším vplyvom AD3 až AD8, alebo dotykom s potenciálom zeme s vonkajším vplyvom BC3 vrátane ochrany pred účinkami

atmosférickej elektriny vykonať úradnú skúšku v zmysle § 12 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods.1 písm. b) a d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou, ktorou je Technická inšpekcia, a.s.

Pred uvedením – úpravne odpadových vôd – technologickej linky a strojovne technológie, vzduchotechniky – Z1 vetranie technologickej haly 2x3000 m²/hod, Z2 a Z3 chladenie 2x vonkajšie jednotky + 2x vnútorné jednotky po ich nainštalovaní na mieste používania je potrebné požiadať oprávnenú právnickú osobu, ktorou je Technická inšpekcia, a.s., o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.

Technické zariadenie - Úpravňa odpadových vôd (PC6) – technologická linka, strojová technológia pozostávajúca z: kalové čerpadlá, dopravník kalu, dávkovacie čerpadlá prídavných chemikálií, ponorné čerpadlá, čerpadlá prevádzkovej vody, čerpadlá vyčistenej vody, odstredivka, bubnový mikrofilter, prípravné jednotky prídavných chemikálií, prevádzkové nádrže, miešadlá prevádzkových nádrží, PS 06 VZT – Z1 - vetranie technologickej haly 2x3000 m²/hod, Z2 a Z3 chladenie 2x vonkajšie jednotky + 2x vnútorné jednotky a zvislo posuvné brány s motorovým pohonom sú určenými výrobkami podľa nariadenia vlády SR č. 436/2008 Z. z. Pri uvedení na trh alebo do prevádzky je potrebné splniť požiadavky tohto predpisu.

- *Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - vyjadrenie č. MAGS-OŽP-37047/2011-21414 zo dňa 27.02.2011*
- predložiť ku kolaudačnému konaniu súhlasné vyjadrenie OŽP Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy k nakladaniu s odpadmi zo stavebnej činnosti.

III.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien č. 2529-23818/37/2007/Vla,Šim/370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010 a č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 zostávajú v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod č. 1., písm. b) bod č. 2. a 4., písm. c) bod

č. 10., § 8 ods. (3) a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, na základe žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia zn. 1100/2010/1502/1130 dňa 02.09.2010 pre prevádzku Tepláreň.

Integrované povolenie bolo pre prevádzku vydané rozhodnutím dňa 13.12.2005 č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 a jeho zmeny rozhodnutiami č. 2529-23818/37/2007/Vla,Šim/ 370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 7671-29864/27/2009/Haš zo dňa 18.09.2009, č. 3059-6075/ 37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010 a č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh po doplnení zistila, že táto svojou formou a obsahom vyhovuje požiadavkám podľa § 11 zákona o IPKZ a v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listami č. 1089-2308/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 27.01.2011, č. 1089-2309/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 27.01.2011 a č. 1089-2310/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 27.01.2011 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Tepláreň“. Inšpekcia určila účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie. O predĺženie lehoty na vyjadrenie v určenej 30 dňovej lehote nikto z účastníkov konania a dotknutých orgánov nepožiadaval.

Stručné zhrnutie údajov o podanej žiadosti, prevádzkovateľovi a prevádzke inšpekcia zverejnila vyvesením na úradnej tabuli dňa 27.01.2011. Súčasne určila lehotu na podanie prihlášok osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, lehotu na podanie vyjadrení a prípadných námietok verejnosti a informovala o možnosti nazrieť do žiadosti. Zúčastnené osoby nepodali v lehote 30 dní, určenej inšpekciou, písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia.

K realizácii stavby podľa žiadosti prevádzkovateľa sa kladne vyjadrili:

- MČ Bratislava - Ružinov – stanovisko č. SÚ/CS10205/2010/2/Hšť zo dňa 15.07.2010,
- SLOVNAFT, a. s., Bratislava, súhlas k realizácii stavby listom zn. 62310/2010/1205 zo dňa 19.07.2010, vyjadrenie č. 62260/2011/049 zo dňa 08.02.2011,
- Krajské riaditeľstvo HaZZ, vyjadrenie č. KRHZ-1219/2010 zo dňa 09.08.2010,
- RÚVZ v Bratislave, Bratislava stanovisko WWT/2010/003-LMP zo dňa 09.08.2010, č. PPL/4070/2011 zo dňa 15.02.2011,
- Hlavné mesto SR Bratislava, vyjadrenie č. MAGS ORM 49423/10-283627 zo dňa 26.07.2010, č. MAGS-OŽP-37047/2011-21414 zo dňa 27.02.2011,
- OÚŽP v Bratislave, odbor ŠVS, vyjadrenie č. ZPS/2011/1072/FAK-II zo dňa 04.02.2011,
- OÚŽP v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, vyjadrenie č. ZPO/2011/01803/HRJ/II zo dňa 07.03.2011,
- OÚŽP v Bratislave, odbor OH, vyjadrenie č. ZPH/2011/01271/PAE/II zo dňa 17.02.2011,
- OÚŽP v Bratislave, odbor OPaK, vyjadrenie č. ZPO/2011/1403/HUD-BA II zo dňa 28.02.2011,
- Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja SR – stanovisko č. 8354/2010-3.4/mv zo dňa 10.08.2010,
- MO SR, vyjadrenie zn. SAMaV-1868/2010 zo dňa 13.08.2010,
- TI SR, pracovisko Bratislava, odborné stanovisko č. 03211/1/2010 zo dňa 13.08.2010,

- Letecký úrad SR vyjadrenie zo dňa 17.08.2010,
- Obvodný úrad Bratislava, odbor CO a krízového riadenia – stanovisko č. OKR-20613/2010/1 zo dňa 23.07.2010.

Pripomienky, vznesené zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov:

1. SLOVNAFT, a. s., Bratislava - list zn. 62310/2010/1205 zo dňa 19.07.2010,
2. Technická inšpekcia, a.s., Bratislava - odborné stanovisko č. 03211/1/2010 zo dňa 13.08.2010,
3. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave – stanovisko WWT/2010/003-LMP zo dňa 09.08.2010,
4. Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy, vyjadrenie č. MAGS-OŽP-37047/2011-21414 zo dňa 27.02.2011,
5. Letecký úrad SR vyjadrenie zo dňa 17.08.2010,
6. OÚŽP v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, vyjadrenie č. ZPO/2011/01803/HRJ/II zo dňa 07.03.2011,
7. OÚŽP v Bratislave, odbor OH, vyjadrenie č. ZPH/2011/01271/PAE/II zo dňa 17.02.2011

boli zapracované do tohto rozhodnutia.

Iné pripomienky, nesúhlasné vyjadrenia a námietky k činnosti a realizácii stavieb v zákonnej lehote neboli vznesené, preto inšpekcia upustila od ústneho prerokovania žiadosti.

Súčasťou podľa § 8 zákona o IPKZ bolo konanie:

ods. (2):

písm. a) v oblasti ochrany ovzdušia

bod č. 1. o udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a rozhodnutí o ich užívaní,

písm. b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

bod č. 2. povolenie uskutočniť, zmeniť alebo odstrániť vodnú stavbu,

bod č. 4. vydanie vyjadrenia k zámeru stavby z hľadiska ochrany vodných pomerov,

písm. c) v oblasti odpadov

bod č. 10. vydanie vyjadrenia v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva,

ods. (3) povolenie novej stavby alebo zmeny jestvujúcej stavby.

Inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili vydaniu zmeny integrovaného povolenia, ktorej súčasťou je stavebné povolenie na uskutočnenie uvedenej stavby. Uskutočnením stavby a jej budúcim užívaním nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Dokumentácia stavby spĺňa požiadavky o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a je vypracovaná odborne spôsobilým projektantom.

Podanie žiadosti o zmenu integrovaného povolenia bolo spoplatnené vo výške 663,50 € v súlade s položkou 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia, na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, 821 05 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Jaroslav Haško
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.,
riaditeľ

Doručuje sa:

1. CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava,
2. Primátor hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
3. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
4. Ing. Pavol Čvirik , INTECH spol. s r.o. Bratislava, Vlčie hrdlo, 82412 Bratislava,

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 84233 Bratislava,
2. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 84233 Bratislava,
3. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor odpadového hospodárstva Karloveská 2, 84233 Bratislava,
4. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 84233 Bratislava,
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 82009 Bratislava 2,
6. Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Bratislave, Staromestská 6, 811 03 Bratislava,
7. Technická Inšpekcia, Pracovisko Bratislava, Holekova 3, 811 04 Bratislava,
8. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava,
9. Obvodný úrad v Bratislave – odbor krízového riadenia, Staromestská 6, 814 40 Bratislava,
10. Ministerstvo obrany SR, sekcia majetku a infraštruktúry, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava,
11. Letecký úrad SR, Letisko M.R. Štefánika, 823 05 Bratislava
12. Ministerstvo životného prostredia SR, Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava